51. Vulpēs Mortem Simulāns et Agricola

(Ind. pf. a pqpf. akt.; „eō“ a složeniny; abl. časový a instrumentální; semideponencia; defektiva)

Vulpēs callida in fundum quemdam noctū vēnit. Ibi multōs pullōs et gallīnās dēvorāvit. Tum autem eādem rīmā, quā inierat, revertī nōn poterat. Prīmā lūce agricola fundum circumīre coepit. Multās gallīnās, quās nocte priōre vīderat, reperīre nōn potest. Mox autem vulpem aspēxit, quae humī quasi mortua iacēbat. Itaque caudam vulpis arripit; deinde animal super mūrum dēicit. Vulpēs autem simul ac humum attigit, sine morā prōsiluit. Et priusquam agricola sē recēperat, callidum animal in tūtum pervēnit.

Pozn.: noctū (lokál od „*nox, noctis, f*.“) – v noci; *revertor, tī, revertī, (reversus)1* – vracet se; *coepī, isse2* – začal jsem; *humī* (lokál od „*humus, ī, f*.“) – na zemi; *sē recipere* – vzpamatovat se, sebrat se; *tūtum* (od „*tūtus, a, um*“) – přelož substantivně jako „bezpečí“;

1) Semideponentní sloveso – jeho prézentní kmen (první dva slovníkové tvary) se časuje jako u deponentních sloves (má jen pasivní tvary s aktivním významem). Ale na rozdíl od jiných deponentních sloves má toto slovo aktivní perfektní kmen (třetí slovníkový tvar) a umí od něj tvořit aktivní časy, proto „revertī“ = (na)vrátil jsem se.

2) Defektivum = defektivní (schodné) sloveso – má jen tvary perfektního kmene, chybí mu tvary prézentní. Proto má ve slovníkovém tvaru uvedeno na prvním místě perfektum (coepī = začal jsem) a jako druhý slovníkový tvar má infinitiv perfekta aktiva (coepisse).